

2008 National Defense Strategy

Introduction

P7(14) The United States, our allies, and our partners face a spectrum of challenges, including violent transnational extremist networks, hostile states armed with weapons of mass destruction, rising regional powers, emerging **space** and cyber threats, natural and pandemic disasters, and a growing competition for resources.

米国、同盟国と我々パートナーは広い範囲の挑戦に直面しており、激しい国をまたがった過激派のネットワーク、大量破壊兵器で武装した敵意をもつ国々、勃興する近隣国、現れつつある**宇宙**とサイバーの脅威、自然災害と流行病災害、そして資源を求める競争の増大が含まれる。

The Strategic Environment

P9(33) It is likely that China will continue to expand its conventional military capabilities, emphasizing anti-access and area denial assets including developing a full range of long-range strike, **space**, and information warfare capabilities.

中国は恐らく従来の軍事力を拡大継続するであろうし、アクセスの禁止と地域の拒否手段を重点化するであろう。これらには、長距離攻撃と**宇宙**及び情報戦(IW)の能力全てを発展させることが含まれる。

The Strategic Framework

Defend the Homeland

P12(34) The U.S. Armed Forces protect the physical integrity of the country through an active layered defense. They also deter attacks upon it, directly and indirectly, through deployments at sea, in the air, on land, and in **space**.

米国軍隊はアクティブ・レイヤード防衛を通じて国の物理的完全性を守る。彼らはまた、海、航空、地上そして**宇宙**への配備を通じて直接的そして間接的に国への攻撃を阻止する。

P13(9) Similarly, they can attack vulnerable points in cyberspace and disrupt commerce and daily life in the United States, causing economic damage, compromising sensitive information and materials, and interrupting critical services such as power and information networks.

同様に、彼らはサイバースペースの脆弱な点を攻撃し、米国の商業と日常生活を破壊し得る。その結果、経済的損害を引起し、機微な情報と材料を危うくし、電力や情報ネットワークのような重要なサービスを遮断し得る。

Secure U.S. strategic access and retain freedom of action

P22(17) None of this is possible without a basic belief that goods shipped through air or by sea, or information transmitted under the ocean or through **space**, will arrive at their destination safely.

空、海を通じて送られる商品、あるいは海底か**宇宙**を通じて伝送される情報が目的地まで安全に到着するとの基本的信頼なしにはこれらのいずれも可能ではない。

Future Challenges Risk

P28(8) Although our advanced **space** and cyber-space assets give us unparalleled advantages on the traditional battlefield, they also entail vulnerabilities.

我々の先進的**宇宙**とサイバースペースの資産は従来の戦場で比肩のない利点を提供するが、同時に脆弱性も伴っている。

Institutional Risk

P29(3) Since 2001, the Department has created new commands (integrating **Space** and Strategic Commands, establishing Northern and Africa Commands) and new governance structures.

2001 年以来国防省は新しいコマンドを創設した（**宇宙**コマンドと戦略コマンドを統合、北方コマンドとアフリカ・コマンドを創設）そして新しい管理統治の構造を作った。